CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6330; CIHM 8, 321
N. INV: Catedral de Toledo (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Cama sepulcral
TIPO: Alabastro

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Cama sepulcral
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 2
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Texto A) Aq(uí) yase el muy reverendo sen(n)or don Ioan de Cerezuela, arçob(is)po de Toledo. Finó martes a III días de febrero de mil e CCCC e XLII an(n)os e(n) Talavera

Texto B) Q(ui)d me felicem1799 tociens iactatis1800 amici. Q(ui) cecid(i)t stabilli non erat ille gradu

Texto dado por CIHM 8, 321.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Texto A) Aquí yace el muy reverendo señor don Juan de Cerezuela, arzobispo de Toledo. Murió martes a

3 días de febrero de 1442 años en
Talavera.

Texto B) ¿Por qué, amigos, habéis ponderado tantas veces las horas de mi dicha fugaz? ¡Ah, no estabamuy seguro quien así cayó tan de repente!

Traducción dada por CIHM 8, 321.

COMENTARIO:

Texto A)Juan de Cerezuela, arzobispo de Sevilla, accedió a la mitra toledana tras el fallecimiento de Juan de Contreras, el 13 de octubre de 1434. Fue electo por la intercesión de Juan II y a petición de su hermanastro, Álvaro de Luna. Su ascenso social vino determinado por su tío, el arzobispo Pedro Luna; fue promovido a la sede episcopal de Osma, donde fue obispo durante diez años, y más tarde, en 1433 fue nombrado arzobispo de Sevilla. Su fallecimiento se produce el 4 de febrero de 1434 en Talavera de la Reina según atestigua la documentación conservada, pero el epitafio consigna el óbito el día 3 de ese mismo mes. Enterrado en la capilla que mandó construir Álvaro de Luna, su sepulcro ha sido atribuido a Egas Cueman. CIHM 8, 321. Texto B) Es un texto tomado directamente de la Consolación de la Filosofía de Boecio. CIHM 8, 321.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 321.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: Castellano y latin
NÚM. TEXTOS: 2
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se encuentra en el borde de la cama sepulcral. El material es alabastro. El sepulcro está decorado con el escudo de los Luna. Debido a la ubicación del epígrafe ha sido complicado tomar unas medidas exactas. Mal estado de conservación, parte de la inscripción no se conserva. CIHM 8, 321.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Texto A)Escritura gótica minúscula. La técnica es pintura. El epitafio se conserva en bastante mal estado, se ha perdido la mayor parte del texto, en gran parte debido a la técnica con la que se realizó, la pintura. A pesar de ello se debe indicar que la primera letra de la inscripción, la ‘a’ de aq(uí) se policroma en un color distinto al resto del epígrafe, en rojo, marcando el inicio del texto. Las abreviaturas que se conservan fueron marcadas con un trazo horizontal sobre las letras. Se observa el nexo en las letras ‘d’ y ‘e’ en los de. CIHM 8, 321.

Texto B)En lo que se refiere a las abreviaturas, por el sistema de contracción y suspensión, q(ui)d y q(ui), seabrevian realizando un trazo horizontal sobre la ‘q’. CIHM 8, 321

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo XV. 1442, febrero, 3, martes.
CRIT. DAT.: Criterio textual. CIHM 8, 321.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Catedral, capilla de Santiago, en el muro del Evangelio.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6330; CIHM 8, 321; Menor Natal, E. (2021). Talleres escultóricos y talleres arquitectónicos. El taller del maestro Sebastián de Toledo. León: Universidad de León, p. 101. Franco Mata. A. (2018). Las capillas de la Catedral de Toledo: historia, liturgia, arte. Toledo: Cabildo Primado Catedral de Toledo, p.171. Franco Mata, A. (2010). "Las capillas". En R.Gonzálvez Ruiz (coord.), La catedral primada de Toledo: dieciocho siglos de historia. Promecal, p.215. Revuelta Tubino, M. (1989). Inventario artístico de Toledo. La Catedral Primada. Madrid: Ministerio de Cultura, Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, p.32. Cedillo (1919). Catálogo monumental de la Provincia de Toledo. Toledo, p.48. Palazuelos (1890). Toledo-guía artístico-práctica. Toledo: Ed. Menor Hermanos, p.243. Parro, S. R. (1857). Toledo en la mano. Toledo, p. 387. Amador de los Ríos, J. (1845). Toledo Pintoresca, ó descripción de sus más célebres monumentos. Toledo, 1989 [1a edición 1845], p.59.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Lám. CLXXXVI.

cORPUS TOLEDOS 2